

# BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

## BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE

EDIZIONE STRAORDINARIA



ÉDITION EXTRAORDINAIRE

Aosta, 19 aprile 2003

Aoste, le 19 avril 2003

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:  
Presidenza della Regione  
Servizio legislativo e osservatorio  
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 Aosta  
Tel. (0165) 273305 - Fax 273869  
E-mail: bur@regione.vda.it  
Direttore responsabile: Dott. Paolo Ferrazzin.

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:  
Présidence de la Région  
Service législatif et observatoire  
Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 Aoste  
Tél. (0165) 273305 - Fax 273869  
E-mail: bur@regione.vda.it  
Directeur responsable: M. Paolo Ferrazzin.

### AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2003 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina.

### AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2003 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page.

### SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 1918 a pag. 1918  
INDICE SISTEMATICO da pag. 1918 a pag. 1918

#### PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme attuazione ..... —  
Leggi e regolamenti ..... —  
Testi unici ..... —  
Corte costituzionale ..... —

#### PARTE SECONDA

Testi coordinati ..... —  
Atti del Presidente della Regione ..... 1919  
Atti assessorili ..... —  
Atti del Presidente del Consiglio regionale ..... —  
Atti dei dirigenti ..... —  
Circolari ..... —  
Atti vari (Deliberazioni...) ..... —  
Avvisi e comunicati ..... —  
Atti emanati da altre amministrazioni ..... —

#### PARTE TERZA

Avvisi di concorsi ..... —  
Annunzi legali ..... —

### SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 1918 à la page 1918  
INDEX SYSTÉMATIQUE de la page 1918 à la page 1918

#### PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application ..... —  
Lois et règlements ..... —  
Textes uniques ..... —  
Cour constitutionnelle ..... —

#### DEUXIÈME PARTIE

Lois et règlements régionaux coordonnés ..... —  
Actes du Président de la Région ..... 1919  
Actes des Assesseurs régionaux ..... —  
Actes du Président du Conseil régional ..... —  
Actes des directeurs ..... —  
Circulaires ..... —  
Actes divers (Délibérations...) ..... —  
Avis et communiqués ..... —  
Actes émanant des autres administrations ..... —

#### TROISIÈME PARTIE

Avis de concours ..... —  
Annonces légales ..... —

#### AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2003 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

#### INDICE CRONOLOGICO

#### PARTE SECONDA

#### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 12 febbraio 2003, n. 98.  
Convocazione comizi elettorali. pag. 1919

#### INDICE SISTEMATICO

#### CONSIGLIO REGIONALE

Decreto 12 febbraio 2003, n. 98.  
Convocazione comizi elettorali. pag. 1919

#### ELEZIONI

Decreto 12 febbraio 2003, n. 98.  
Convocazione comizi elettorali. pag. 1919

#### AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2003 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

#### INDEX CHRONOLOGIQUE

#### DEUXIÈME PARTIE

#### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 98 du 12 février 2003,  
portant convocation des électeurs. page 1919

#### INDEX SYSTÉMATIQUE

#### CONSEIL RÉGIONAL

Arrêté n° 98 du 12 février 2003,  
portant convocation des électeurs. page 1919

#### ÉLECTIONS

Arrêté n° 98 du 12 février 2003,  
portant convocation des électeurs. page 1919

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

**PARTE SECONDA**

**ATTI DEL PRESIDENTE  
DELLA REGIONE**

**Decreto 12 febbraio 2003, n. 98.**

**Convocazione comizi elettorali.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto l'art. 18 della legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4, come modificato dall'art. 4 della legge costituzionale 12 aprile 1989, n. 3;

Visti gli articoli 4, 27, 36 e 40 della legge regionale 12 gennaio 1993, n. 3 recante «Norme per l'elezione del Consiglio regionale della Valle d'Aosta» e successive modificazioni;

decreta

I comizi elettorali per l'elezione del Consiglio regionale della Valle d'Aosta sono convocati per il giorno di domenica 8 giugno 2003.

La prima riunione del Consiglio regionale è fissata per il giorno di mercoledì 2 luglio 2003.

Aosta, 12 febbraio 2003.

Il Presidente  
LOUVIN

**DEUXIÈME PARTIE**

**ACTES DU PRÉSIDENT  
DE LA RÉGION**

**Arrêté n° 98 du 12 février 2003,**

**portant convocation des électeurs.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu l'art. 18 de la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948, tel qu'il a été modifié par l'art. 4 de la loi constitutionnelle n° 3 du 12 avril 1989;

Vu les articles 4, 27, 36 et 40 de la loi régionale n° 3 du 12 janvier 1993 portant dispositions pour l'élection du Conseil régional de la Vallée d'Aoste, modifiée;

arrête

Les électeurs sont convoqués pour l'élection du Conseil régional de la Vallée d'Aoste le dimanche 8 juin 2003.

La première réunion du Conseil régional aura lieu le mercredi 2 juillet 2003.

Fait à Aoste, le 12 février 2003.

Le président,  
Roberto LOUVIN